

T I S C H & T A F E L

ZWIEBELMUSTER

ONION PATTERN



STAATLICHE PORZELLAN-MANUFAKTUR
MEISSEN GMBH



ZWIEBELMUSTER

(DE)

Im Barock herrscht in Europa eine regelrechte Chinamode, die nicht zuletzt auf die Faszination für chinesische Porzellane zurückzuführen ist. „August dem Starken“, Sachsens Kurfürst, haben es insbesondere die blau bemalten Porzellane angetan und er verlangt nach gleichwertigen Stücken aus seiner Manufaktur. Sein Drängen ist grundlegend für die intensive Beschäftigung mit der kobaltblauen Unterglasurmalerei. Bereits Johann Friedrich Böttger unternimmt nach der Erfindung des ersten europäischen Porzellans im Jahr 1708 Versuche, ein Unterglasurblau herzustellen. Doch erst nach etlichen weiteren Verbesserungen der Rezeptur gehen im Jahr 1739 die Klagen über die unterglasurblaue Malerei zurück. Es ist die Geburtsstunde des Meissener „Zwiebelmusters“ – anfangs noch nüchtern als „Bleu Ordinaire“ („Gewöhnliches Blau“) bezeichnet.

(EN)

During the Baroque period, chinoiserie becomes all the rage in Europe – a development that can be traced back, in part, to the fascination for Chinese porcelain. “Augustus the Strong”, Elector of Saxony, was particularly fond of blue-painted porcelain and demanded commensurate pieces from his manufactory. His demands were the impetus for the manufactory’s deep connection with cobalt blue under-glaze painting. Johann Friedrich Böttger was already attempting to produce an

under-glaze blue paint in 1708, the same year that the first European porcelain was invented. The formula was tweaked for years by experimenting with the composition of cobalt blue, different liquids, glazes, and other masses, as well as various firing temperatures and firing atmosphere, until finally, in 1739, Meissen had perfected the art of blue under-glaze painting. The “Onion Pattern” was now born – at first just called “Bleu ordinaire” (“Common Blue”).

ZWIEBELMUSTER

Onion Pattern

SEITE (PAGE)

0 4 — 1 7



ALLE ABGEBILDETEN ARTIKEL AUS DER ZWIEBELMUSTER-KOLLEKTION SIND SPÜLMASCHINENFEST UND MIKROWELLENGEEIGNET.



ALL ILLUSTRATED ARTICLES FROM THE ONION PATTERN COLLECTION ARE DISHWASHER-SAFE AND MICROWAVE-SAFE.



(DE)

Die Geschichte des Meissener „Zwiebelmusters“ ist eingebettet in die Entwicklung der Meissener Blaumalerei und ihrer besonderen ästhetischen Wirkung auf Porzellan. Unmittelbar nach der Erfindung des ersten europäischen Porzellans und Gründung der Manufaktur im Jahr 1710 begann die Suche nach einem ganz besonderen Blau, welches das Weiß des Porzellans hervorheben, gleichzeitig mit ihm harmonisieren sollte. Die Verbindung der Elemente Kobalt und Sauerstoff erwies sich nach langen Versuchsreihen als sehr hitzebeständig und optimal geeignet für Porzellan mit hohen Brenntemperaturen. So ist es ab 1722 möglich Meissens Markenzeichen, die Gekreuzten Schwerter, erstmals geschützt in Kobaltblau unter der Glasur aufzutragen. Inspiriert von damals überwiegend blau gestalteten ostasiatischen Dekoren entstand ab 1731 das strahlend blaue, heute weltberühmte Meissener „Zwiebelmuster“. Tatsächlich stellt es keine Zwiebeln dar, sondern zeigt – in Anlehnung an seine Vorbilder – Pfirsich und Melone auf dem Tellerrand sowie Bambusstock und die zarten Blüten der Chrysantheme in der Mitte. Die an Zwiebeln erinnernden stilisierten Motive des Meissener Musters entstanden rein aus Ermangelung an Motiven als Originalvorlage für den Maler. Die heutige Bezeichnung „Zwiebelmuster“ entspringt dem Volksmund.

(EN)

The history of the Meissen “Onion Pattern” is rooted in the development of Meissen’s blue painting technique and its particular aesthetic effect on porcelain. Immediately after the invention of the first European porcelain and the founding of the manufactory in 1710, the search for a very special blue began – a blue that would emphasize the unprecedented white of the porcelain while at the same time harmonise with it. After a number of tests, the combination of cobalt and oxygen proved to be extremely heat-resistant and optimally suited to the high firing temperatures used for Meissen porcelain. Thus, in 1722, the new paint made it possible to apply Meissen’s trademark, the Crossed Swords, in cobalt blue under the glaze for the first

time. This technique protected the trademark and made it impossible to duplicate. Inspired by East Asian patterns, which were predominantly blue at the time, Meissen’s radiant blue “Onion Pattern” was created from 1731 and would go on to become famous around the world. The “onions” in the pattern are not in fact onions, but rather peaches and melons on the rim of the plate, and bamboo stalks and delicate chrysanthemum blossoms adorning the centre. In lieu of exotic fruits and flowers to use as templates for their creations, Meissen’s 18th-century artisans’ stylized renditions soon gave rise to their misconception as onions. The term “Onion Pattern”, which is still used today, was given to the design by the general public.

Zwiebelmuster ~ Onion Pattern

P L A T E S

TELLER



BROTTELLER
BREAD & BUTTER PLATE

Ø 14 cm · 5 1/2"
800101-00500-1



TELLER
PLATE

Ø 18 cm · 7 1/9"
800101-00501-1



DESSERTTELLER
DESSERT PLATE

Ø 20 cm · 7 7/8"
800101-00472-1



VORSPEISETELLER
STARTER PLATE

Ø 22 cm · 8 2/3"
800101-00473-1



SUPPENTELLER
SOUP PLATE

Ø 22 cm · 8 2/3"
800101-00488-1



SPEISETELLER
DINNER PLATE

Ø 25 cm · 9 5/6"
800101-00475-1



SPEISETELLER
DINNER PLATE

Ø 28 cm · 11"
800101-00479-1



Zwiebelmuster ~ Onion Pattern

C O F F E E & T E A

KAFFEE & TEE



ESPRESSOTASSE
MIT UNTERTASSE
ESPRESSO CUP WITH SAUCER

V 0,1 l · 3 3/8 oz
800101-00580-1



KAFFEETASSE
MIT UNTERTASSE
COFFEE CUP WITH SAUCER

V 0,2 l · 6 3/4 oz
800101-00582-1



TEETASSE
MIT UNTERTASSE
TEA CUP WITH SAUCER

V 0,2 l · 6 3/4 oz
800101-00633-1



HENKELBECHER
MUG

V 0,25 l · 8 4/9 oz
800101-55810-1



TEEKANNE
TEAPOT

V 1,0 l · 33 4/5 oz
800101-00726-1



MILCHKÄNNCHEN
CREAMER

V 0,15 l · 5 oz
800101-00763-1



ZUCKERDOSE
SUGAR BOWL

Ø 9 cm · 3 1/2"
800101-00822-1

Zwiebelmuster ~ Onion Pattern

P L A T T E R S & B O W L S

PLATTEN & SCHÜSSELN



KONFEKTBLATT
CANDY DISH

L 19 cm · 7 1/2 cm
800101-00264-1

PLATTEN & SCHÜSSELN



DESSERTSCHALE
DESSERT DISH

Ø 14,5 cm · 5 5/7"
800101-00411-1



SCHÜSSEL
BOWL

L 21 cm · 8 1/4"
800101-00251-1



PLATTE
PLATTER

L 35 cm · 13 2/5"
800101-00308-1



Zwiebelmuster ~ Onion Pattern

A C C E S S O R I E S

ACCESSOIRES



EIERBECHER
EGG CUP

H 7 cm · 2 3/4"
800101-00179-1



LEUCHTER
CANDLESTICK

H 14 cm · 5 1/2"
800101-53110-1



VASE
VASE

H 16 cm · 6 2/7"
800101-50158-1



VASE
VASE

H 24 cm · 9 4/9"
800101-50198-1

Zwiebelmuster ~ Onion Pattern

A C C E S S O R I E S

ACCESSOIRES



SCHALE
DISH

L 16 cm · 6 2/7 ''
800101-53606-1



SCHALE
DISH

Ø 8 cm · 3 1/7 ''
800101-53601-1



SCHALE
DISH

L 12 cm · 4 5/7 ''
800101-53605-1



SCHALE
DISH

L 18 cm · 7 ''
800101-53607-1

Zwiebelmuster ~ Onion Pattern

S E T S

SETS



HENKELBECHER-SET, 2-TEILIG:

2 HENKELBECHER

MUG SET, 2 PIECES: 2 MUGS

V 0,25 l · 8 4/9 oz

800101-C5504-1



ESPRESSOTASSEN-SET, 4-TEILIG:

2 ESPRESSOTASSEN, 2 ESPRESSO-UNTERTASSEN

ESPRESSO CUP SET,

4 PIECES: 2 ESPRESSO CUPS, 2 ESPRESSO SAUCERS

V 0,1 l · 3 3/8 oz

800101-C0010-1

THE
MEISSEN
Collage

COLLECT. COMBINE. CREATE.

Tradition trifft Gegenwart: Entdecken Sie neue, aufregende Kombinationsmöglichkeiten mit THE MEISSEN COLLAGE und kreieren Sie täglich neue Tafel-Arrangements – zum Beispiel mit dem klassischen Zwiebelmuster von 1739.

Past and present: Discover exciting new ways of combining and creating your daily table setting with THE MEISSEN COLLAGE. Matches perfectly with the classic Onion Pattern.

MEHR INFOS / MORE INFO
WWW.MEISSEN.COM



ZWIEBELMUSTER STYLE

Onion Pattern Style

SEITE (PAGE)

1 8 — 2 1



ALLE ABGEBILDETEN ARTIKEL AUS DER ZWIEBELMUSTER STYLE-KOLLEKTION SIND SPÜLMASCHINENFEST UND MIKROWELLENGEEIGNET.



ALL ILLUSTRATED ARTICLES FROM THE ONION PATTERN STYLE COLLECTION ARE DISHWASHER-SAFE AND MICROWAVE-SAFE.



Zwiebelmuster Style - Onion Pattern Style

(DE)

Im Jahr 2004 erfuhr das historische „Zwiebelmuster“ eine zeitgemäße Überarbeitung. Anstatt der gleichmäßig vollflächigen Bemalung wurde die Chrysanthemenblüte asymmetrisch auf dem Tellerspiegel angeordnet. Der Bambusstamm mit Ranken, zarten Blüten und Blättern sowie das Doppelblatt vom klassischen Dekor sind geblieben. Hingegen sind die Früchte vom Tellerrand verschwunden. Der Dekor erscheint aufgelockert und das strahlende Weiß des Porzellans wird stärker betont. Auch auf der Tasse finden sich die Chrysanthe und der Bambusstamm als eine reduzierte, weniger kompakte Bemalung wieder – Umgeben von zarten Ranken scheint der Bambus nahezu aus dieser herauszuwachsen. Die Früchte sind auch hier verschwunden. Nur eine Zwiebel auf der Untertasse erinnert noch an ihre Vorgänger.

(EN)

In 2004, Meissen's historic "Onion Pattern" received a contemporary makeover, for which the intricate full-plate pattern was reduced to reveal a chrysanthemum winding along the plate's rim. The vined bamboo shoot with delicate blossoms and leaves, along with the original pattern's double leaf have remained, while the fruits have disappeared altogether. The new pattern presents itself as a lighter, breezier offshoot of the 1731 original, allowing the porcelain's lustre to shine. On cups, both chrysanthemum and vined bamboo have struck roots in a similarly reduced, less compact artwork – making it seem as though the bamboo were growing straight from the cup. The fruits here have also disappeared, while an "onion" on the saucer harkens back to its historic inspiration.

Zwiebelmuster Style - Onion Pattern Style

C O F F E E & T E A

KAFFEE & TEE



ESPRESSOTASSE
MIT UNTERTASSE
ESPRESSO CUP WITH SAUCER

V 0,1 l · 3 3/8 oz
801001-00580-1



HENKELBECHER
MUG

V 0,25 l · 8 4/9 oz
801001-55810-1



KAFFEETASSE
MIT UNTERTASSE
COFFEE CUP WITH SAUCER

V 0,20 l · 6 3/4 oz
801001-00582-1



KONFEKTBLATT
CANDY DISH

L 19 cm · 7 1/2"
801001-00264-1



Ü B E R U N G S

Porzellanmanufaktur Meissen

Meissener Porzellan ist aus Leidenschaft entstanden. August der Starke (1670-1733), Kurfürst von Sachsen, war der „Maladie de Porcelaine“ verfallen, es düstete ihn nach dem „weißen Gold“. Der Alchemist Johann Friedrich Böttger (1682-1719) erfand für ihn 1708 das erste europäische Porzellan. Bei MEISSEN ist die Leidenschaft für Porzellan bis heute die Basis allen Schaffens: Aus der über 300-jährigen Tradition und exquisiter Handwerkskunst, vereint mit unbändiger Vorstellungskraft und einem klaren Bekenntnis zur Moderne, entsteht hier eine zeitlose Ästhetik zum Anfassen – Handmade in Germany.

1710 gründete August der Starke per Dekret die Porzellanmanufaktur Meissen, die älteste Porzellanmanufaktur Europas. Die Gekreuzten Schwerter sind seit 1722 das unverwechselbare Markenzeichen Meissener Porzellans. Sie stehen für kompromisslose Qualität, höchste Handwerkskunst und ein kulturelles Erbe, das für MEISSEN bis heute Verpflichtung ist: Für den reinsten Rohstoff aus dem manufaktureigenen Kaolin-Bergwerk, für den weltweit größten und ältesten Schatz an Formen, Modellen, Vorlagen und Dekoren aus allen Epochen, für zehntausend Farbrezepturen aus dem eigenen Farblabor der Manufaktur. Und nicht zuletzt für die Manufakturisten, die mit ihrem unübertroffenen handwerklichen Geschick, ihrer Erfahrung und Hingabe jedem Stück MEISSEN seine einzigartige Schönheit verleihen.

Die Fähigkeit, aus der eigenen reichen Geschichte beständig Neues zu schöpfen, macht MEISSEN so faszinierend und begehrenswert zugleich. Sich konsequent auf die Historie zu besinnen, die Meissener Porzellan vom Barock bis zur Gegenwart geprägt hat, dabei offen zu sein für Design, Kunst und Kultur der Moderne: Dafür steht MEISSEN. Es ist kein Bruch mit der Tradition, sondern ihre Fortsetzung. MEISSEN ist moderne Opulenz.

A B O U T U S

Meissen Porcelain Manufactory

Meissen porcelain was born out of passion. Augustus the Strong (1670-1733), Elector of Saxony, zealously pursued the so-called white gold after becoming struck with “Maladie de Porcelaine”. It was for him that alchemist Johann Friedrich Böttger (1682-1719) created the first European porcelain in 1708. At MEISSEN, this storied passion remains the fundament of the manufactory’s masterful works up to this day. More than 300 years of tradition and exquisite craftsmanship, unbounded imagination and an avowed dedication to modernity come together to create a timeless aesthetic that can be lived and experienced – every piece handmade in Germany.

In 1710, Augustus the Strong decreed the founding of the Meissen porcelain manufactory, making it the oldest in Europe. The signet of two crossed swords has been the unmistakable trademark of Meissen porcelain since 1722. The swords represent the uncompromising quality, unsurpassed craftsmanship and cultural heritage to which MEISSEN remains committed to this day: from the purest raw material sourced from the manufactory’s own kaolin mine, the world’s largest and oldest trove of moulds, models, patterns and decorations spanning centuries of artistic epochs, to the 10,000 proprietary paint formulas created in the on-site laboratory. And last but not least, they stand for the unsurpassed handicraft, experience and dedication of the manufactory’s artisans, lending every Meissen piece its one-of-a-kind beauty.

It is the ability to draw upon this rich history to continually create anew that makes Meissen creations mesmerizing and covetable in equal measure. Thoughtful reflection on the history that has shaped Meissen porcelain, from the Baroque to the present day, with openness to modern design, art and culture: This is what MEISSEN stands for. Not a break with tradition, but a new chapter of an ongoing story. MEISSEN is modern opulence.

Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen



Original blaues ³ Zwiebelmuster, weiss. Rand (32) = 8.57.16





MEISSEN

*est.*1710